



# XF 460

## Guida d'uso / User Guide

- ita** ALTOPARLANTE AMPLIFICATO con Bluetooth/Lettore MP3-USB-micro SD/Disco Light
- eng** PORTABLE SPEAKER with Bluetooth/MP3-USB-Micro SD player/Disco Light
- fra** HAUT-PARLEUR avec Bluetooth/Lecteur MP3-USB-Micro SD/Lumière Disco
- deu** BEWEGLICHER LAUTSPRECHER mit Bluetooth/MP3-USB-Micro-SD player/Disco-Licht
- esp** ALTAVOZ AMPLIFICADO con Bluetooth/MP3-USB-Micro SD/Luz de disco

**BT**  
BLUETOOTH  
CONNECTION

**TWS**

MICRO SD/  
USB  
READER

**AUX IN**

**DISCO  
LIGHT**

**40W  
MAX**



- \* Per informazioni integrative e aggiornamenti di questo prodotto vedi: [www.trevi.it](http://www.trevi.it)
- \* For additional information and updates of this product: [www.trevi.it](http://www.trevi.it)

## ITALIANO NOTE D'USO

- Non usare alimentatori con un voltaggio superiore a 9V  $\approx$  1,5A, causa il danneggiamento del riproduttore.
- Ascoltare a volume alto per lungo tempo, potrebbe danneggiare il vostro udito.
- Evitare di posizionare il riproduttore:
  - Vicino a campi magnetici.
  - Vicino a fonti di calore come caloriferi e stufe.
  - In luoghi molto umidi come stanze da bagno, piscine, ecc...
  - In luoghi molto polverosi.
  - In luoghi soggetti a forti vibrazioni.
- Posizionare l'apparecchio in modo che ai suoi lati ci sia sempre abbastanza spazio per la libera circolazione di aria (almeno 5cm).
- Se dei liquidi penetrano all'interno dell'apparecchio scollegare immediatamente la spina dalla presa e portare l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
- Controllare sempre prima di ricaricare l'apparecchio, che i cavi di alimentazione e di collegamento siano installati correttamente.
- Nessuna sorgente di fiamma nuda, quali candele accese, dovrebbe essere posta sull'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua e nessun oggetto pieno di liquido, quali vasi, deve essere posto sull'apparecchio.
- Conservare il presente manuale per futuri riferimenti.

### CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

### IMPORTANTE

La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se, tuttavia, dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza autorizzato.

**TREVI** persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.

### AVVERTENZA PER IL CORRETTO UTILIZZO DELLA BATTERIA RICARICABILE

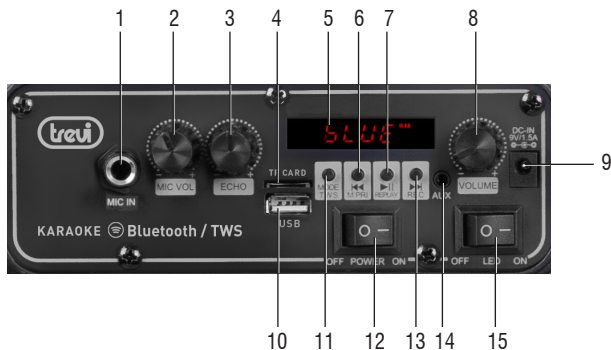
- Ricaricare la batteria ad una temperatura compresa tra i 5°C e i 35°C.
- Non ricaricare la batteria per un tempo superiore alle 15 ore.
- Non prolungare la ricarica oltre i tempi indicati per evitare il rischio di surriscaldamento e scoppio.
- La ricarica della batteria oltre i tempi indicati o un prolungato periodo di inattività possono ridurne la durata.
- La batteria ricaricabile è soggetta ad usura e la sua capacità diminuisce gradualmente.

- Per prolungare la durata della batteria, utilizzarla quando è completamente carica fino al completo scaricamento, quindi ricaricarla completamente di nuovo prima di utilizzarla nuovamente. Mettendo in carica una batteria non completamente esaurita, la sua durata risulterà ridotta. In questo caso, ripetere il ciclo caricamento/scaricamento completo più volte.
- Evitare di tenere la batteria sotto carica tutta la notte.

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

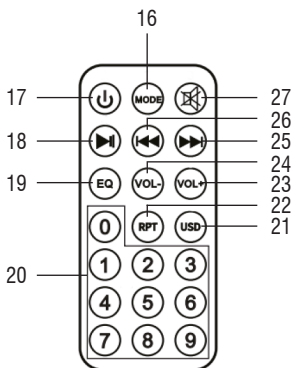
- Unità
- Alimentatore
- Microfono
- Manuale

## DESCRIZIONE COLLEGAMENTI E COMANDI



- |  |  |
|--|--|
| 1. Ingresso Microfono MIC IN   | 8. Manopola regolazione volume                                   |
| 2. Manopola regolazione Volume Microfono                               | 9. Presa Alimentazione 9V ---                                    |
| 3. Manopola regolazione Echo Microfono                                 | 10. Presa USB  |
| 4. Slot memoria Micro SD   | 11. Tasto MODE/TWS   |
| 5. Display   | 12. Interruttore Accensione/Spegnimento                          |
| 6. Tasto <</MPRI, traccia precedente/<br>funzione priorità microfono   | 13. Tasto >>/REC, traccia successiva                             |
| 7. Tasto >    /REPLAY, Play/Pausa- ripeti-<br>zione traccia registrata | 14. Ingresso AUX   |
|  | 15. Interruttore LED (Accensione/spegnimento<br>Led disco light) |

## ITALIANO TELECOMANDO



- 16. Tasto MODE
- 17. Tasto , Accensione/Stand-by
- 18. Tasto , avvio/pausa riproduzione
- 19. Tasto EQ, pre-equalizzazioni
- 20. Tastiera numerica
- 21. Tasto USB
- 22. Tasto RPT, ripetizione
- 23. Tasto Vol +
- 24. Tasto Vol -
- 25. Tasto , traccia successiva
- 26. Tasto , traccia precedente
- 27. Tasto , disattivazione audio

### RICARICA DELLA BATTERIA

Al primo utilizzo del dispositivo, caricarlo per 10 ore.

1. Ad apparecchio spento, collegare il cavo dell'alimentatore in dotazione alla presa (9) del dispositivo. Collegare l'alimentatore ad una presa di rete;
2. Le due icone della batteria presenti sul display cominceranno ad alternarsi;
3. A carica ultimata rimarrà accesa solamente l'icona completa della batteria.

#### **Nota:**

- Per una buona durata della batteria è consigliato tenere l'apparecchio spento durante la fase di ricarica.

### ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

1. Premere l'interruttore principale (12) e portarlo in posizione "1" per accendere l'apparecchio;
2. Portare l'interruttore principale (12) in posizione "0" per spegnere l'apparecchio.

### XF 460 REGOLAZIONE VOLUME

1. Ruotare la manopola Volume (8) in senso orario per aumentare il volume dell'apparecchio, oppure utilizzare il tasto (23) del telecomando.
2. Ruotare la manopola Volume (8) in senso anti orario per diminuire il volume dell'apparecchio oppure utilizzare il tasto (24) del telecomando.



### FUNZIONAMENTO BLUETOOTH

#### ACCOPIAMENTO AI DISPOSITIVI

1. Posizionare l'apparecchio vicino al dispositivo Bluetooth da accoppiare e accenderlo;

2. Premere più volte il tasto MODE (11) sull'unità oppure il tasto MODE (16) del telecomando fino a quando sul display comparirà la scritta "Blue";
3. Seguire le istruzioni del vostro dispositivo esterno per ricercare lo speaker;
4. Ricercare lo speaker nominato "XF 460" e inserire il PIN "0000" se richiesto;
5. Ad accoppiamento avvenuto si avvertirà un suono di notifica.

**Note:**

- *L'altoparlante Bluetooth funziona solamente con una connessione alla volta, la connessione non può essere interrotta durante il normale funzionamento.*

**La vicinanza di apparecchi TV, lampade al neon o altri elettrodomestici può provocare disturbi nella ricezione, in questo caso allontanate l'apparecchio.**

**COMANDI DISPONIBILI IN MODALITÀ BLUETOOTH**

- Premere una volta il tasto ◀◀/MPRI (6) sull'unità o il tasto ◀◀ (26) del telecomando per passare al brano precedente.
- Premere una volta il tasto ▶▶/REC (13) sull'unità o il tasto ▶▶ (25) del telecomando per passare al brano successivo.
- Premere il tasto ▶ || /REPLAY (7) sull'unità o il tasto ⏮ (18) del telecomando per mettere in pausa la riproduzione; premerlo nuovamente per riprendere la normale riproduzione.

**COLLEGAMENTO TWS****Tecnologia True Wireless Stereo (TWS)**

La tecnologia TWS consente all'utente di effettuare una connessione wireless tra due altoparlanti dello stesso modello e compatibili con la funzione TWS.

Con la connessione TWS, due altoparlanti verranno automaticamente collegati (senza fili) per essere un unico sistema stereo-altoparlante che emette il canale sinistro e destro. La funzione TWS funziona solamente in modalità Bluetooth

**COLLEGAMENTO**

**Avviso:** I due altoparlanti devono essere dello stesso modello ed entrambi compatibili con la tecnologia TWS.

1. Disattivare la funzione bluetooth sul telefono o altro dispositivo Bluetooth;
2. Accendere entrambi i diffusori e selezionare su entrambi la modalità "Bluetooth";
3. Tenere premuto il tasto MODE/TWS (11) di uno dei diffusori, dopo pochi secondi i due altoparlanti saranno accoppiati (un suono acustico avviserà dell'avvenuto accoppiamento);
4. Attivare il Bluetooth sul telefono o altro dispositivo, ricercare ed accoppiare l'apparecchio esterno all'altoparlante. Dopo la connessione sarà possibile riprodurre musica con il sistema stereo-altoparlante TWS.

Le regolazioni sull'altoparlante principale verranno effettuate simultaneamente anche sull'altro altoparlante. Ad esempio, selezione del brano precedente e successivo, riproduzione e pausa.

## ITALIANO Note:

- In caso di mancato accoppiamento tra i 2 altoparlanti, spegnere entrambi gli apparecchi e ripetere i passi 1, 2 e 3.
- La funzione TWS funziona solamente tra diffusori uguali o con altri diffusori che utilizzano lo stesso micro processore o soluzione.

### FUNZIONAMENTO CON MEMORIE MICRO SD O USB

1. Inserire una scheda Micro SD nella slot (4) o una chiavetta USB nella presa (10) e accendere l'apparecchio;
2. La riproduzione partirà in automatico;
3. Premere una volta il tasto **⏮**/MPRI (6) sull'unità o il tasto **⏮**(26) del telecomando per passare al brano precedente; Premere una volta il tasto **⏭**/REC (13) sull'unità o il tasto **⏭**(25) del telecomando per passare al brano successivo;
4. Premere il tasto **⏸** /REPLAY (7) sull'unità o il tasto **⏸**(18) del telecomando per mettere in pausa la riproduzione; premerlo nuovamente per riprendere la normale riproduzione;
5. Premere una volta il tasto RPT (22) sul telecomando per ripetere il brano che si sta ascoltando, premerlo due volte per ripetere tutte le tracce presenti nel dispositivo collegato.

### FUNZIONAMENTO AUX IN

1. Collegare una qualsiasi unità provvista di uscita audio tramite apposito cavo Jack da 3,5mm all'ingresso AUX (14);
2. Premere più volte il tasto MODE (11) sull'unità oppure il tasto MODE (16) del telecomando fino a quando sul display comparirà la scritta "AUX";
3. Regolare il dispositivo esterno dai propri comandi.

### REGISTRAZIONE DA MICROFONO

1. Inserire una scheda Micro SD nella slot (4) o una chiavetta USB nella presa (10) e accendere l'apparecchio;
2. Collegare il microfono con cavo in dotazione alla presa MIC IN (1);
3. Accendere il microfono;
4. Regolare il volume di ingresso del microfono tramite il comando (2) sull'unità e regolare l'ECHO tramite il comando (3);
5. Tenere premuto per qualche secondo il tasto **⏭**/REC (13), sul display comparirà la scritta "REC";
6. Al termine del registrato, tenere premuto il tasto **⏸** /REPLAY (7) sull'unità, la registrazione appena effettuata verrà automaticamente riprodotta.

#### Note:

- Le registrazioni sono presenti nella cartella **AB\_REC** presente nella Micro SD o chiavetta USB.
- La funzione registra esclusivamente ciò che viene registrato dal microfono.

## EFFETTI DISCO-LIGHT


Per attivare gli effetti luminosi Disco-Light premere il tasto LED (15).

Per disattivare gli effetti luminosi, premere nuovamente il tasto LED (15).

## COLLEGAMENTO MICROFONO E FUNZIONE MICROPHONE PRIORITY

1. Collegare il microfono con cavo in dotazione alla presa MIC IN (1);
2. Accendere il microfono;
3. Regolare il volume di ingresso del microfono tramite il comando (2) sull'unità e regolare l'ECHO tramite il comando (3);
4. Tenere premuto per qualche secondo il tasto **◀◀/MPRI** (6) per attivare la funzione "Priorità Microfono", sul display comparirà la scritta "N-ON". Durante l'uso del microfono il volume dell'audio della musica riprodotta si abbassa automaticamente per poi tornare al volume normale quando non si usa più il microfono;
5. Tenere premuto per qualche secondo il tasto **◀◀/MPRI** (6) per disattivare questa funzione. Sul display compare la scritta "N-OFF".

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Potenza Totale:.....	40W
Rapporto S/N:.....	≥ 70dB
Risposta in frequenza:.....	30Hz - 20KHz
Versione Bluetooth: .....	5
Potenza max di trasmissione Bluetooth:.....	0,8mW
Frequenza di trasmissione Bluetooth:.....	2,4GHz
Alimentazione: .....	batteria da 3000mAh ricaricabile tramite alimentatore 9V 
Dimensioni: .....	280 x 230 x 435mm

## INFORMATIVA SULLA RIMOZIONE E LO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

**Attenzione: l'operazione di rimozione e smaltimento è riservata esclusivamente al personale tecnico specializzato!**

1. Rimuovere le viti che fissano il mobile posteriore a quello frontale;
2. Aprire l'apparecchio;
3. Individuare, scollegare e rimuovere la batteria.

Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Ogni tipo di batteria esaurita deve essere riciclata oppure smaltita presso gli appositi centri raccolta dedicati.



## INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014

### “Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014.



## USAGE NOTES

- Do not use power supply with a voltage higher than 9V  $\overline{\text{---}}$  1,5A; cause damage unit.
- Listen at high volume for long periods of time, may damage your hearing.
- Avoid placing the player:
  - Near magnetic fields.
  - Near any heat sources such as heaters and stoves.
  - In very damp places like bathrooms, swimming pools, etc...
  - In very dusty places.
  - In places subject to strong vibrations.
- Place the appliance so that its sides there is always enough room for free air circulation (at least 5cm).
- If liquids penetrate into the appliance immediately disconnect the plug from the wall socket and set the appliance to your nearest authorised TREVI Service Centre.
- Always check before charging, power cables and connection are installed properly.
- No naked sources, such as lighted candles, should be placed on this.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing water and no object filled with water, such as vases, should be placed on the unit.
- Keep this manual for future reference.

## CARE AND MAINTENANCE

For cleaning it is recommended to use a soft, slightly damp cloth. Avoid solvents or abrasive substances.

## IMPORTANT

The construction of this device guarantees long flawless operation. However, if come some problem, you should consult your nearest authorized service center.

**TREVI** pursues a policy of continuous research and development. Therefore, the products may show different characteristics from those described.

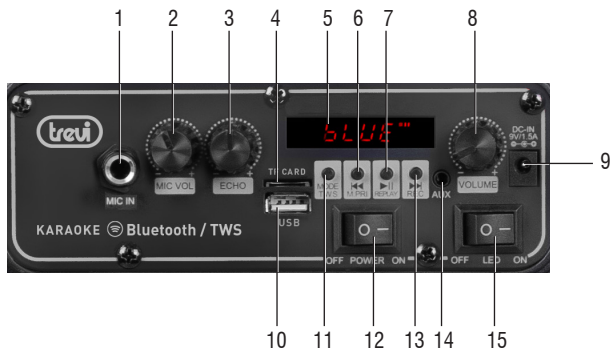
## WARNING FOR A CORRECT USE OF RECHARGEABLE BATTERY

- Recharge the battery in an ambient temperature between 5°C and 35°C.
- Don't recharge more than the suitable period to prevent the risk of overheating and burst.
- Don't recharge the battery for more than 15 hours.
- Recharging the battery over the suitable period or an extended period of inactivity may reduce battery duration.
- Rechargeable battery is liable to wear and tear and its performance will reduce gradually.
- To extend the duration of the battery use it when is completely charged up to the complete discharging, then recharge it fully before use it again. Recharge a battery not completely consumed, will result a reduced duration. In this case, repeat the full charging/discharging cycle many times.
- Avoid recharge the battery for the whole night.

## ENGLISH PACKAGE CONTENTS

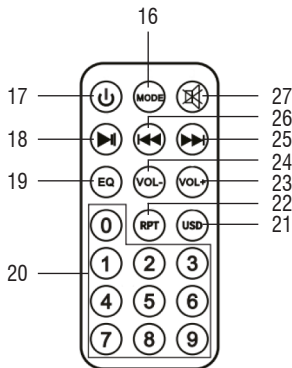
- Unit
- AC/DC adaptor
- Microphone
- User manual

## DESCRIPTION LINKS AND CONTROLS



- |  |   |
|--|---|
| 1. MIC IN  | 8. Volume controller                    |
| 2. MIC Vol   | 9. Power Socket 9V ---                  |
| 3. MIC ECHO  | 10. USB Socket                          |
| 4. TF card slot  | 11. MODE/TWS button                     |
| 5. LED Display   | 12. Power Switch ON/OFF                 |
| 6. ◀/MPRI button, prev track                               | 13. ▶▶/REC button, next track           |
| 7. ▶    /REPLAY button, Play/Pause - Repeat Recorded track | 14. AUX IN                              |
|  | 15. LED On/Off Switch (Led Disco light) |

## REMOTE CONTROL



- |   |          |
|---|----------|
| 16. MODE button                               | 27. Mute |
| 17. ⏻, Power On/Stand-by                      |          |
| 18. ▶⏸, Play/pause                            |          |
| 19. EQ button, change EQ                      |          |
| 20. Numeric keypad                            |          |
| 21. USB button                                |          |
| 22. RPT button, repeated a song in audio mode |          |
| 23. Vol + button, volume increase             |          |
| 24. Vol - button, volume reduce               |          |
| 25. ▶▶, next track                            |          |
| 26. ◀◀, prev track                            |          |

XF 460



## CHARGING THE BATTERY

At the first use of the device, charge it for 10 hours.

1. With the device turned Off, connect the DC adapter power cable to the socket (9) of the device. Connect the DC adapter to a mains socket;
2. The two battery icons on the display will begin to alternate;
3. When charging is complete, only the complete battery icon will remain On.

### Note:

- For a good battery life it is recommended to keep the unit off during charging.

## POWERING ON/OFF

1. Press the Power Switch ON/OFF (12) to turn ON the unit.
2. Press again the Power Switch ON/OFF (12) to turn OFF the unit.

## VOLUME ADJUSTMENT

1. Turn the Volume controller (8) clockwise to increase the volume of the appliance, or press the button (23) on the remote control.
2. Turn the Volume controller (8) anticlockwise to decrease the volume of the appliance or press the button (24) on the remote control.

## BLUETOOTH FUNCTION

### PAIR TO YOUR BLUETOOTH DEVICE

1. Place the unit near the Bluetooth device to be connected and switch On the unit;
2. Press the MODE button (11) on the unit or MODE button (16) on the remote control several times until the display shows "Blue";
3. Follow the instructions of your external device to search for the speaker;
4. Search the speaker named "XF 460" and enter the PIN "0000" if required;
5. Will hear a notification sound to confirm you the connection.

### Notes:

- The speaker can only works with a Bluetooth connection, free it can not be interrupted during normal operation.

**The proximity of TV sets, fluorescent lamps or other appliances may cause interference in the reception, in this case, to move the unit.**

## CONTROLS AVAILABLE IN BLUETOOTH MODE

- Press ◀◀/MPRI (6) button on the unit or ◀◀ (26) button on the remote control once to go to the previous track.
- Press ▶▶/REC (13) button on the unit or ▶▶ (25) button on the remote control once to go to the next track.
- Press ▶ || /REPLAY (7) button on the unit or ▶ (18) on the remote control to pause playback; press it again to resume normal playback.

## ENGLISH TWS FUNCTION OPERATION

True wireless stereo (TWS) technology

TWS technology enables user to make wireless connection between two speakers which are same model and compatible with TWS. In TWS connection, two speakers will be automatically grouped to be a Stereo- Speaker System which outputs the left and right channel.

### HOW TO ESTABLISH

**Notice:** Two speakers must be same model and both compatible with TWS.







1. Disable the bluetooth function on the phone or other bluetooth device;
2. Turn on both speakers and select the "Bluetooth" mode on both;
3. Press and hold the MODE/TWS button (11) of one of the speakers, after a few seconds the two speakers will be paired (an acoustic sound will warn of pairing);
4. Activate Bluetooth on the phone or other device, search for and pair the external device to the speaker. Once connected, you will be able to play music with the TWS stereo speaker system.

TWS function operates in TWS mode, manipulations to the main speaker will be simultaneously effected in another speaker. For example: previous and next song selection, play and pause.

### Note:

- *If the 2 loudspeakers are not paired, switch off both devices and repeat steps 1, 2 and 3.*
- *The TWS function only works between equal speakers or with other speakers that use the same micro processor or solution.*

### MICRO SD CARD/USB FUNCTION

1. Insert a Micro SD card in the slot (4) or a USB stick in the socket (10) and turn on the device;
2. Playback will start automatically;
3. Press /MPRI (6) button on the unit or  (26) button on the remote control once to go to the previous track; press /REC (13) button on the unit or  (25) button on the remote control once to go to the next track;
4. Press  /REPLAY (7) button on the unit or  (18) button on the remote control to pause playback; press it again to resume normal playback;
5. Press the RPT button (22) on the remote control once to repeat the track you are listening to, press it twice to repeat all the tracks on the connected device.

## AUX IN FUNCTION

1. Connect any unit with audio output via a special 3.5mm Jack cable to the AUX input (14);
2. Press the MODE (11) button on the unit or the MODE (16) button on the remote control several times until the display shows "AUX";
3. Adjust the external device by your own controls.

## RECORDING FROM MICROPHONE

1. Insert a Micro SD card into the slot (4) or a USB stick into the socket (10) and turn on the device;
2. Connect the supplied wired microphone to the MIC IN socket (1);
3. Turn on the microphone;
4. Adjust the microphone input volume via the command (2) on the unit and adjust the ECHO via the command (3);
5. Press and hold the ►/REC button (13) for a few seconds, the word "REC" will appear on the display;
6. At the recording is finished, press and hold the ► || /REPLAY button (7) on the unit, the recording just made will be automatically played.

### Note:

- The recordings are present in the AB\_REC folder present in the Micro SD or USB stick.
- The function only records what is recorded by the microphone.

## LED DISCO-LIGHT

To switch On the Disco-Light effects, press the LED button (15).

To switch Off the Disco-Light effects, press the LED button (15) again.

## MICROPHONE CONNECTION AND MICROPHONE PRIORITY FUNCTION

1. Connect the supplied wired microphone to the MIC IN socket (1);
2. Turn on the microphone;
3. Adjust the microphone input volume using the command (2) on the unit and adjust the ECHO using the command (3);
4. Press and hold ◀◀/MPRI (6) button for a few seconds to activate the "Microphone Priority" function, the message "N-ON" will appear on the display. While using the microphone, the audio volume of the music being played is automatically lowered and then returned to normal volume when the microphone is no longer used;
5. Press and hold ◀◀/MPRI (6) button for a few seconds to deactivate this function. The message "N-OFF" appears on the display.

## ENGLISH TECHNICAL CHARACTERISTICS

Music power:.....	40W
S/N Ratio: .....	≥ 70dB
Frequency response:.....	30Hz - 20KHz
Bluetooth version: .....	5
Bluetooth max power transmission:.....	0,8mW
Bluetooth transmission: .....	2,4GHz
Power Supply: .....	Rechargeable battery 3000mAh by adapter 9V ===
Dimensions: .....	280 x 230 x 435mm

### INFORMATION ON REMOVAL AND DISPOSAL OF THE BATTERY

**Warning: the operation of removal and disposal is reserved exclusively to the specialized technical personnel!**

1. Remove the screws that secure the rear cabinet to the front cabinet;
2. Open the device;
3. Locate, disconnect and remove the battery.

Whatever type of battery, it must not be thrown into household waste, fire or water. Each type of battery must be recycled or disposed of at appropriate collection dedicated centres.



#### ■ Precautions for correct disposal of the product.

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in “separate collection” and so the product must not be disposed of together with urban waste. The user must take the product to special “separate waste collection centres” provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product. Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste.

Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.

## NOTES D'EMPLOI

- Ne pas utiliser les alimentateurs avec une tension supérieure à 9V  $\approx$  1,5A. Cela cause un endommagement du lecteur.
- Ne pas écouter à un volume trop élevé à plusieurs reprises. Cela pourrait endommager votre ouïe.
- Éviter de placer le lecteur:
  - Près de champs magnétiques.
  - Près de sources de chaleur comme des radiateurs et des poêles.
  - Dans des endroits très humides comme les salles de bains, les piscines, etc.
  - Dans des endroits très poussiéreux.
  - Dans des endroits exposés à de fortes vibrations.
- Placer l'appareil de sorte qu'il y ait toujours assez d'espace sur ses côtés pour laisser circuler librement l'air (au moins 5cm).
- Si des liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le immédiatement et amenez-le au centre d'assistance agréé TREVI le plus proche.
- Contrôlez toujours, avant de recharger l'appareil, que les câbles d'alimentation et les câbles de connexion sont correctement installés.
- Aucune source nue, telle que des bougies allumées, doivent être placés sur ce point.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou éclaboussures d'eau et aucun objet rempli d'eau, tels que des vases, doit être placé sur l'appareil.
- Conservez ce manuel pour référence future.

## MANIEMENT ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage, il est conseillé d'utiliser un chiffon doux, légèrement humide. Évitez l'emploi de solvants ou de substances abrasives.

### IMPORTANT

La bonne fabrication de cet appareil garantit un fonctionnement parfait pour une longue période. Si toutefois quelques inconvénients devaient se présenter, adressez-vous au Centre d'Assistance agréé le plus proche.

**TREVI** poursuit une politique de recherche et de développement continu. C'est pourquoi ses produits peuvent présenter des caractéristiques différentes par rapport à celles qui sont décrites.

## AVERTISSEMENT RELATIF À L'UTILISATION ADÉQUATE DE LA BATTERIE RECHARGEABLE

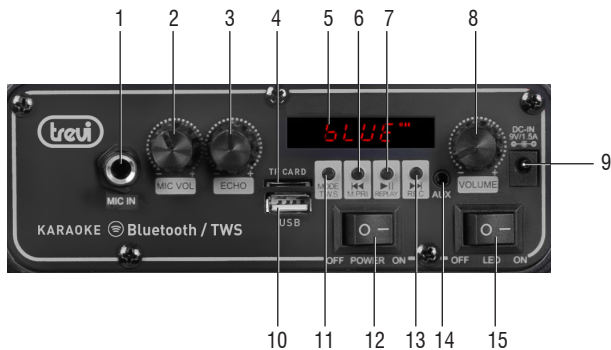
- Rechargez la batterie à une température comprise entre 5°C et 35°C.
- Ne prolongez pas le rechargement au-delà des délais indiqués afin d'éviter les risques de surchauffe et d'explosion.
- Ne pas recharger la batterie pendant une durée supérieure à 15 heures.
- La recharge au-delà des délais indiqués ou une période d'inactivité prolongée peut réduire la durée de vie de la batterie.
- La batterie rechargeable est soumise à l'usure et sa capacité diminue petit à petit.

- Pour prolonger la durée de vie de la batterie, utilisez-la lorsqu'elle est complètement rechargée jusqu'à un déchargement complet. En d'autres termes, rechargez complètement la batterie avant de l'utiliser à nouveau.
- Évitez de maintenir la batterie chargée pendant la nuit.

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Unité Lecteur/Radio
- Microphone
- Adaptateur AC/DC
- Manuel de l'utilisateur

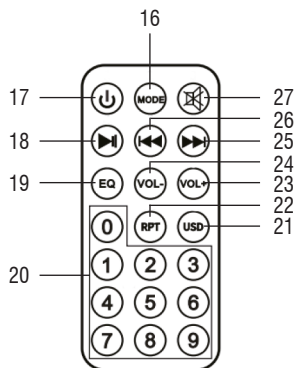
## CONTRÔLES ET DESCRIPTION LIENS








- |   |   |
|---|---|
| 1. MIC IN Entrée microphone                             | 8. Contrôle du volume                               |
| 2. MIC Vol, contrôle de réglage du volume du microphone | 9. Prise de courant 9V $\equiv$                     |
| 3. MIC ECHO, contrôle d'ajustement d'écho de microphone | 10. Prise USB                                       |
| 4. Micro SD slot mémoire                                | 11. MODE/TWS button                                 |
| 5. LED Afficher   | 12. Interrupteur marche/arrêt                       |
| 6. Bouton $\lll$ /MPRI button, Piste précédente         | 13. Bouton $\ggg$ /REC, Piste suivant               |
| 7. Bouton $\parallel$ /REPLAY, Lecture/Pause            | 14. Entrée AUX                                      |
| - Répéter la piste enregistrée                          | 15. Interrupteur LED marche/arrêt (Led Disco light) |



## TÉLÉCOMMANDE



- 16. Bouton MODE
- 17. Bouton , Marche/Veille
- 18. Bouton , démarrer/interrompre la lecture
- 19. Bouton EQ, pré-égalisations
- 20. Pavé numérique
- 21. Bouton USB
- 22. Bouton RPT, répéter
- 23. Bouton Vol +
- 24. Bouton Vol -
- 25. Bouton , piste suivante
- 26. Bouton , piste précédente
- 27. Bouton , couper le son

## CHARGE DE LA BATTERIE

Lors de la première utilisation de l'appareil en charge pendant 10 heures.

1. Appareil éteint, branchez le câble d'alimentation fourni sur la prise (9) de l'appareil. Branchez l'alimentation à une prise secteur;
2. Les deux icônes de batterie sur l'écran commenceront à alterner;
3. Une fois la charge terminée, seule l'icône de batterie complète reste allumée;

### Remarque:

- Pour une bonne autonomie, il est recommandé d'éloigner l'appareil pendant le chargement.

## MARCHE/ARRÊT

1. Appuyez sur l'interrupteur principal (12) et tournez-le sur la position "I" pour allumer l'appareil;
2. Tournez l'interrupteur principal (12) sur la position "0" pour éteindre l'appareil.

## RÉGLAGE DU VOLUME

1. Tournez le contrôle de volume (8) dans le sens horaire pour augmenter le volume de l'appareil, ou utilisez le bouton (23) de la télécommande.
2. Tournez le contrôle de volume (8) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer le volume de l'appareil ou utilisez le bouton (24) de la télécommande.

## FRANÇAISE **BLUETOOTH FONCTIONNEMENT:**

### **DISPOSITIFS D'ATTELAGE**

1. Placez l'appareil près de l'appareil Bluetooth à jumeler et allumez-le;
2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton MODE (11) de l'appareil ou sur le bouton MODE (16) de la télécommande jusqu'à ce que l'écran affiche "Blue";
3. Suivez les instructions de votre appareil externe pour rechercher le haut-parleur;
4. Rechercher l'orateur nommé "XF 460" et entrez le code PIN "0000" si nécessaire;
5. PAprès l'appairage, vous entendrez un son de notification.

#### **Notes:**

- *Le haut-parleur Bluetooth fonctionne uniquement avec une connexion à la fois, la connexion ne peut être interrompu pendant le fonctionnement normal.*

**La proximité des téléviseurs, des lampes fluorescentes ou d'autres appareils peut causer des interférences avec la réception, dans ce cas, déplacer l'unité.**

### **COMMANDES DISPONIBLES EN MODE BLUETOOTH**

- Appuyez une fois sur le bouton **⏪**/MPRI (6) de l'appareil ou sur le bouton **⏪** (26) de la télécommande pour revenir à la piste précédente.
- Appuyez une fois sur le bouton **⏩**/REC (13) de l'appareil ou sur le bouton **⏩** (25) de la télécommande pour passer à la piste suivante.
- Appuyez sur le bouton **⏸** /REPLAY (7) de l'appareil ou sur le bouton **⏸** (18) de la télécommande pour mettre la lecture en pause; appuyez à nouveau pour reprendre la lecture normale.

### **FONCTIONNEMENT DE LA FONCTION TWS**

#### Technologie True Wireless Stereo (TWS)

La technologie TWS permet à l'utilisateur d'établir une connexion sans fil entre deux enceintes qui sont du même modèle et compatibles avec TWS. En connexion TWS, deux haut-parleurs seront automatiquement regroupés pour former un système stéréo-haut-parleurs qui émet les canaux gauche et droit.

#### **CONNEXION**

**Remarque** deux haut-parleurs doivent être du même modèle et tous deux compatibles avec TWS.

1. Désactivez la fonction Bluetooth sur le téléphone ou tout autre appareil Bluetooth;
2. Allumez les deux haut-parleurs et sélectionnez le mode "Bluetooth" sur les deux;
3. Appuyez longuement sur le bouton MODE/TWS (11) d'une des enceintes, au bout de quelques secondes les deux enceintes seront appairées (un son acoustique avertira du appariement réussi);
4. Activez Bluetooth sur le téléphone ou un autre appareil, recherchez et associez l'appareil externe au haut-parleur. Une fois connecté, vous pourrez écouter de la musique avec le système d'enceintes stéréo TWS.

Les réglages sur l'enceinte principale seront également effectués simultanément sur l'autre enceinte. Par exemple, sélectionnez la chanson précédente et suivante, lisez et mettez en pause.

#### Remarque:

- Si les 2 haut-parleurs ne sont pas appairés, éteignez les deux appareils et répétez les étapes 1, 2 et 3.
- La fonction TWS fonctionne uniquement entre des enceintes égales ou avec d'autres enceintes utilisant le même microprocesseur ou la même solution.

## FUNCTIONNEMENT AVEC MÉMOIRES MICRO SD OU USB

1. Insérez une carte Micro SD dans la fente (4) ou une clé USB dans la prise (10) et allumez l'appareil;
2. La lecture démarrera automatiquement;
3. Appuyez une fois sur le bouton **⏮**/MPRI (6) de l'appareil ou sur le bouton **⏮** (26) de la télécommande pour revenir à la piste précédente; Appuyez une fois sur le bouton **⏭**/REC (13) de l'appareil ou sur le bouton **⏭** (25) de la télécommande pour passer à la piste suivante;
4. Appuyez sur le bouton **⏸** /REPLAY (7) de l'appareil ou sur le bouton **⏸** (18) de la télécommande pour mettre la lecture en pause; appuyez à nouveau pour reprendre la lecture normale;
5. Appuyez une fois sur le bouton RPT (22) de la télécommande pour répéter la piste que vous écoutez, appuyez deux fois pour répéter toutes les pistes sur l'appareil connecté.

## AUX IN FONCTIONNEMENT

1. Connectez n'importe quelle unité avec sortie audio via un câble Jack 3,5 mm spécial à l'entrée AUX (14);
2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton MODE (11) de l'appareil ou sur le bouton MODE (16) de la télécommande jusqu'à ce que l'écran affiche "AUX";
3. Réglez l'appareil externe par vos propres commandes.

## ENREGISTREMENT À PARTIR DU MICROPHONE

1. Insérez une carte Micro SD dans l'emplacement (4) ou une clé USB dans la prise (10) et allumez l'appareil;
2. Connectez le microphone filaire fourni à la prise MIC IN (1);
3. Allumez le microphone;
4. Réglez le volume d'entrée du microphone via la commande (2) sur l'unité et réglez l'ECHO via la commande (3);
5. Appuyez et maintenez le bouton **⏭**/REC (13) pendant quelques secondes, le mot « REC » apparaîtra sur l'écran;
6. Al l'enregistrement est terminé, maintenez enfoncé le bouton **⏸** /REPLAY (7) de l'appareil, l'enregistrement qui vient d'être effectué sera automatiquement lu;

## FRANÇAISE Remarque:

- Les enregistrements sont présents dans le dossier **AB\_REC** présent dans la micro SD ou la clé USB.
- La fonction n'enregistre que ce qui est enregistré par le microphone.

## EFFETS DISQUE-LUMINEUX

Pour activer les effets Disco-Light, appuyez sur le bouton LED (15).

Pour désactiver les effets lumineux, appuyez à nouveau sur le bouton LED (15).

## CONNEXION MICROPHONE ET FONCTION PRIORITAIRE MICROPHONE

1. Connectez le microphone filaire fourni à la prise MIC IN (1);
2. Allumez le microphone;
3. Réglez le volume d'entrée du microphone à l'aide de la commande (2) sur l'appareil et réglez l'ECHO à l'aide de la commande (3);
4. Appuyez et maintenez enfoncée le bouton **MPRI** (6) pendant quelques secondes pour activer la fonction "Priorité microphone", le message "N-ON" apparaîtra sur l'afficheur. Lors de l'utilisation du microphone, le volume audio de la musique en cours de lecture est automatiquement abaissé puis ramené au volume normal lorsque le microphone n'est plus utilisé;
5. Maintenez enfoncée le bouton **MPRI** (6) pendant quelques secondes pour désactiver cette fonction. Le message "N-OFF" s'affiche à l'écran.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance musicale: .....	40W
Rapport S/N: .....	≥ 70dB
Réponse en fréquence: .....	30Hz - 20KHz
Version Bluetooth: .....	5
Max puissance de transmission Bluetooth: ...	0,8mW
Bande passante de transmission Bluetooth: ...	2,4GHz
Bloc d'alimentation: .....	batterie rechargeable par 3000mAh alimentation 9V ===
Dimensions: .....	280 x 230 x 435mm

## NOTE D'INFORMATION RELATIVE À L'ENLÈVEMENT ET L'ÉLIMINATION DE LA BATTERIE

**Attention: l'opération d'enlèvement et d'élimination doit être effectuée uniquement par des opérateurs qualifiés ! Retirez la batterie de son logement.**

1. Retirez les vis qui fixent l'armoire arrière à l'avant;
2. Ouvrez l'appareil;
3. Localisez, déconnectez et retirez la batterie.

Tout type de batterie épuisée ne doit pas être éliminé avec les déchets domestiques, ou jeté dans le feu ou l'eau. Tout type de batterie épuisée doit être recyclé ou remis auprès de décharges spécialisées dans la collecte.



### ■ Recommandations pour l'élimination correcte du produit.

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une "collecte séparée". C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. L'utilisateur doit remettre le produit auprès de "décharges spécialisées de collecte séparée" prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent.

La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet.

Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.

## DEUTSCH GEBRAUCHSHINWEISE

- Netzgeräte mit einer Spannung von mehr als 9V  $\approx$  1,5A dürfen nicht veSKIP-endet werden. Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Nicht für längere Zeit bei hoher Lautstärke Musik hören. Dies könnte zu Hörschäden führen.
- Das Gerät sollte nicht in folgenden Bereichen aufgestellt werden:
  - in der Nähe von Magnetfeldern.
  - in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern und Öfen.
  - in sehr feuchten Räumen wie Badezimmern, Schwimmbädern, usw.
  - in sehr staubigen Räumen.
  - An Orten, die starken Schwingungen ausgesetzt sind.
- Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass auf den Seiten jeweils genügend Raum verbleibt, um eine freie Luftzirkulation zu gewährleisten (mindestens 5cm).
- Sollten Flüssigkeiten ins Innere des Geräts eindringen, den Stecker unverzüglich von der Steckdose abziehen und das Gerät zur nächstgelegenen autorisierten TREVI-Kundendienststelle bringen.
- Vor der Aufladung des Geräts ist stets sicherzustellen, dass Netzkabel und Anschlusskabel korrekt installiert sind.
- Keine offenen Quellen, wie zum Beispiel brennende Kerzen, auf diese platziert werden.
- Das Gerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser und kein Objekt mit Wasser, wie Vasen, auf dem Gerät platziert werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen.

## PFLEGE UND WARTUNG

Für die Reinigung wird die VeSKIP-endung eines leicht angefeuchteten, weichen Tuchs empfohlen. Der Einsatz von Lösungsmitteln oder scheuernden Substanzen sollte vermieden werden.

## WICHTIG

Der fachgerechte Bau dieses Geräts gewährleistet langfristig einen einwandfreien Betrieb. Sollten dennoch Betriebsstörungen auftreten, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle.

TREVI verfolgt eine Politik ständiger Forschung und Weiterentwicklung. Die Produkte können daher andere als die beschriebenen Eigenschaften auSKIP+eisen.

## HINWEISE FÜR DEN KORREKTEN GEBRAUCH DER AUFLADBAREN BATTERIE

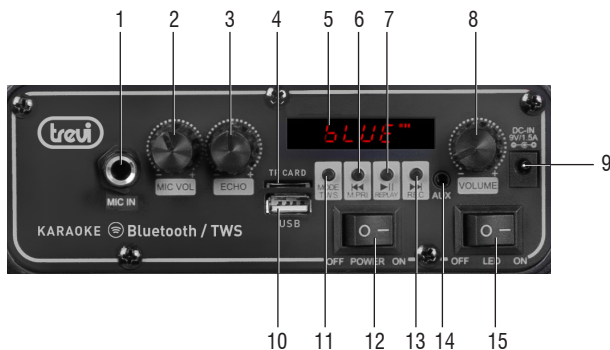
- Die Ladung der Batterie sollte bei einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C erfolgen.
- Die Ladezeit sollte die angegebenen Zeiten nicht überschreiten, um die Gefahr der Überhitzung und Explosion zu vermeiden.
- Die Batterie sollte nicht für einen Zeitraum von mehr als 15 hinaus oder eine längere Nichtbenutzung können deren Lebensdauer reduzieren.
- Die aufladbare Batterie ist ein Verschleißteil, ihre Ladekapazität reduziert sich allmählich.

- Um die Lebensdauer der Batterie zu erhöhen, sollte diese stets komplett aufgeladen und vollständig entleert werden. Vor der erneuten Benutzung sollte sie wieder komplett aufgeladen werden. Wird eine nicht vollständig entleerte Batterie aufgeladen, so wird deren La deautonomie reduziert. In diesem Falle sollte der Vorgang der vollständigen Ladung/Entleerung mehrmals wiederholt werden.
- Der Ladevorgang über die ganze Nacht sollte vermieden werden.

## INHALT DES PAKETS

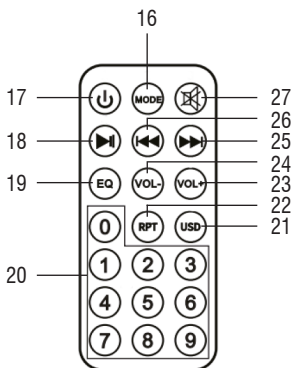
- Player-Einheit/Radio
- Mikrofon
- AC/DC-Adapter
- Handbuch

## BESCHREIBUNG LINKS UND STEUERELEMENTEN



- |   |  |
|---|--|
| 1. MIC IN Mikrofoneingang   | 8. Lautstärkereger                         |
| 2. Mikrofon-Lautstärkereger   | 9. Steckdose 9V $\equiv$                   |
| 3. Mikrofon-Echo-Einstellknopf  | 10. USB-Buchse                             |
| 4. Micro-SD-Speichersteckplatz  | 11. MODE/TWS-Taste                         |
| 5. Anzeigen   | 12. Ein/Aus-Schalter                       |
| 6. $\ll$ /MPRI-Taste, Vorheriger Titel/Mikrofon-Prioritätsfunktion                          | 13. $\gg$ /REC-Taste, Nächster Titel       |
| 7. $\triangleright$ $\parallel$ /REPLAY-Taste, Play/Pause - Aufgenommenen Track wiederholen | 14. Eingang AUX                            |
|   | 15. LED-Schalter (Ein/Aus Led Disco-Licht) |

## DEUTSCH FERNBEDIENUNG



16. MODE-Taste
17. ⏻-Taste, Einschalten/Stand-by
18. ⏮ | ⏭-Taste, Wiedergabe/Pause
19. EQ-Taste, EQ ändern
20. Numerische Tastatur
21. USB-Taste
22. RPT-Taste, wiederholt ein Lied im Audiomodus
23. ol + Taste, Lautstärke erhöhen
24. Vol - Taste, Lautstärke verringern
25. ⏭-Taste, Nächster Titel
26. ⏮-Taste, Vorheriger Titel
27. 🔇-Taste, Stumm

## LADEN DES AKKUS

Laden Sie das Gerät bei der ersten Verwendung 10 Stunden lang auf.

1. Schließen Sie bei ausgeschaltetem Gerät das Netzkabel des DC-Adapters an die Buchse (9) des Geräts an. Verbinden Sie den DC-Adapter mit einer Netzsteckdose;
2. Die beiden Batteriesymbole auf dem Display beginnen sich abzuwechseln;
3. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, bleibt nur das Symbol für den vollständigen Akku eingeschaltet.

### Hinweis:

- Für eine gute Akkulaufzeit empfiehlt es sich, das Gerät während des Ladevorgangs zu halten.

## EINSCHALTEN AUSSCHALTEN

1. Drücken Sie den Netzschalter ON/OFF (12), um das Gerät einzuschalten.
2. Drücken Sie erneut den Netzschalter ON/OFF (12), um das Gerät auszuschalten.

## XF 460 VOLUME EINSTELLUNG

1. Drehen Sie den Lautstärkeregler (8) im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke des Gerätes zu erhöhen, oder drücken Sie die Taste (23) auf der Fernbedienung.
2. Drehen Sie den Lautstärkeregler (8) gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke des Gerätes zu verringern oder drücken Sie die Taste (24) auf der Fernbedienung.



## BLUETOOTH-FUNKTION:

### PAAR MIT IHREM BLUETOOTH-GERÄT

1. Platzieren Sie das Gerät in der Nähe des zu verbindenden Bluetooth-Gerätes und schalten Sie das Gerät ein;



2. Drücken Sie die MODE-Taste (11) am Gerät oder die MODE-Taste (16) auf der Fernbedienung mehrmals, bis das Display "Blue" anzeigt;
3. Folgen Sie den Anweisungen Ihres externen Geräts, um nach dem Lautsprecher zu suchen;
4. Suchen Sie den Lautsprecher mit dem Namen "XF 460" und geben Sie ggf. die PIN "0000" ein;
5. Hört einen Benachrichtigungston, um die Verbindung zu bestätigen.

#### **Hinweise:**

- Die Bluetooth-Lautsprecher funktioniert nur mit einer Verbindung zu einem Zeitpunkt kann die Verbindung bei normalem Betrieb nicht unterbrochen werden.

**Die Nähe von Fernsehern, Leuchtstofflampen oder anderen Geräten kann es zu Störungen mit dem Empfang führen, in diesem Fall das Gerät bewegen.**

### **KONTROLLEN IN BLUETOOTH-MODUS**

- Drücken Sie die Taste ⏪/MPRI (6) am Gerät oder die Taste ⏪ (26) auf der Fernbedienung einmal, um zum vorherigen Titel zu wechseln.
- Drücken Sie die Taste ⏩/REC (13) am Gerät oder die Taste ⏩ (25) auf der Fernbedienung einmal, um zum nächsten Titel zu wechseln.
- Drücken Sie die Taste ▶ || /REPLAY (7) am Gerät oder ⏮ (18) auf der Fernbedienung, um die Wiedergabe zu unterbrechen; drücken Sie sie erneut, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

### **TWS-FUNKTIONSBETRIEB**

#### **Echte drahtlose Stereo (TWS) -Technologie**

Mit der TWS-Technologie kann der Benutzer eine drahtlose Verbindung zwischen zwei Lautsprechern herstellen, die dasselbe Modell haben und mit TWS kompatibel sind. Bei einer TWS-Verbindung werden zwei Lautsprecher automatisch zu einem Stereolautsprechersystem zusammengefasst, das den linken und rechten Kanal ausgibt.

#### **WIE MAN EINRICHTET**

**Hinweis:** Zwei Lautsprecher müssen dasselbe Modell haben und beide mit TWS kompatibel sein.

1. Deaktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf dem Telefon oder einem anderen Bluetooth-Gerät;
2. Schalten Sie beide Lautsprecher ein und wählen Sie auf beiden den „Bluetooth“-Modus;
3. Halten Sie die MODE/TWS-Taste (11) eines der Lautsprecher gedrückt, nach einigen Sekunden werden die beiden Lautsprecher gekoppelt (ein akustisches Signal warnt vor der Kopplung);
4. Aktivieren Sie Bluetooth auf dem Telefon oder einem anderen Gerät, suchen Sie nach dem externen Gerät und koppeln Sie es mit dem Lautsprecher. Sobald die Verbindung hergestellt ist, können Sie Musik über das TWS-Stereo-Lautsprechersystem abspielen.

**DEUTSCH** Die TWS-Funktion arbeitet im TWS-Modus. Manipulationen am Hauptlautsprecher werden gleichzeitig in einem anderen Lautsprecher ausgeführt. Zum Beispiel: vorherige und nächste Songauswahl, Wiedergabe und Pause.

**Hinweis:**

- Wenn die 2 Lautsprecher nicht gekoppelt sind, schalten Sie beide Geräte aus und wiederholen Sie die Schritte 1, 2 und 3.
- Die TWS-Funktion funktioniert nur zwischen gleichen Lautsprechern oder mit anderen Lautsprechern, die denselben Mikroprozessor oder dieselbe Lösung verwenden.

**MICRO SD-KARTE/USB-FUNKTION**

1. Stecken Sie eine Micro-SD-Karte in den Steckplatz (4) oder einen USB-Stick in die Buchse (10) und schalten Sie das Gerät ein;
2. Die Wiedergabe startet automatisch;
3. Drücken Sie die Taste **◀◀/MPRI** (6) am Gerät oder die Taste **◀◀** (26) auf der Fernbedienung einmal, um zum vorherigen Titel zu wechseln; Drücken Sie die Taste **▶▶/REC** (13) am Gerät oder die Taste **▶▶** (25) auf der Fernbedienung einmal, um zum nächsten Titel zu wechseln;
4. Drücken Sie die Taste **▶ || /REPLAY** (7) am Gerät oder die Taste **⏮** (18) auf der Fernbedienung, um die Wiedergabe zu unterbrechen; drücken Sie sie erneut, um die normale Wiedergabe fortzusetzen;
5. Drücken Sie die RPT-Taste (22) auf der Fernbedienung einmal, um den gerade gehörten Titel zu wiederholen, drücken Sie sie zweimal, um alle Titel auf dem angeschlossenen Gerät zu wiederholen.

**AUX-IN-FUNKTION**

1. Schließen Sie ein beliebiges Gerät mit Audioausgang über ein spezielles 3,5-mm-Klinkenkabel an den AUX-Eingang (14) an;
2. Drücken Sie mehrmals die Taste **MODE** (11) am Gerät oder die Taste **MODE** (16) auf der Fernbedienung, bis das Display "AUX" anzeigt;
3. Passen Sie das externe Gerät mit Ihren eigenen Bedienelementen an.

**AUFNAHME VOM MIKROFON**

1. Stecken Sie eine Micro SD-Karte in den Steckplatz (4) oder einen USB-Stick in die Buchse (10) und schalten Sie das Gerät ein.
2. Schließen Sie das mitgelieferte kabelgebundene Mikrofon an die MIC IN-Buchse (1) an.
3. Schalten Sie das Mikrofon ein;
4. Stellen Sie die Mikrofoneingangslautstärke über den Befehl (2) am Gerät und das ECHO über den Befehl (3) ein;
5. Halten Sie die **▶▶/REC**-Taste (13) einige Sekunden lang gedrückt, das Wort "REC" erscheint auf dem Display;
6. AI die Aufnahme beendet ist, halten Sie die **▶ || /REPLAY**-Taste (7) am Gerät gedrückt, die gerade aufgenommene Aufnahme wird automatisch abgespielt.

**Hinweis:**

- Die Aufnahmen befinden sich im Ordner *AB\_REC* auf dem Micro SD oder USB-Stick.
- Die Funktion zeichnet nur auf, was vom Mikrofon aufgenommen wird.

**LED DISCO-LICHT**

Um die Disco-Light-Effekte einzuschalten, drücken Sie die LED-Taste (15).

Um die Disco-Light-Effekte auszuschalten, drücken Sie erneut die LED-Taste (15).

**MIKROFON-ANSCHLUSS UND MIKROFON-PRIORITÄTSFUNKTION**

1. Schließen Sie das mitgelieferte kabelgebundene Mikrofon an die MIC IN-Buchse (1) an;
2. Schalten Sie das Mikrofon ein;
3. Stellen Sie die Mikrofoneingangslautstärke mit dem Befehl (2) am Gerät ein und stellen Sie den ECHO mit dem Befehl (3) ein;
4. Halten Sie die Taste **MPRI** (6) einige Sekunden lang gedrückt, um die Funktion "Mikrofon-Priorität" zu aktivieren. Die Meldung "N-ON" erscheint auf dem Display. Während der Verwendung des Mikrofons wird die Lautstärke der abgespielten Musik automatisch verringert und dann auf die normale Lautstärke zurückgesetzt, wenn das Mikrofon nicht mehr verwendet wird;
5. Halten Sie die Taste **MPRI** (6) einige Sekunden lang gedrückt, um diese Funktion zu deaktivieren. Im Display erscheint die Meldung "N-OFF".

**TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

Musikleistung: .....	40W
S/N Verhältnis: .....	≥ 70dB
Frequenzgang: .....	30Hz - 20KHz
Bluetooth Version: .....	5
Max Bluetooth-Sendeleistung: .....	0,8mW
Bluetooth Übertragungsbandbreite: .....	2,4GHz
Netzteil: .....	Lithium-Akku 3000mAh Netzteil 9V ==
Abmessungen: .....	280 x 230 x 435mm

**INFORMATIONEN ÜBER DIE ENTFERNUNG UND ENTSORGUNG VON BATTERIEN**

**Warnung: der Vorgang der Entfernung und Beseitigung ist ausschließlich spezialisierte Fachpersonal vorbehalten!**

1. Entfernen Sie die Schrauben, mit denen das hintere Gehäuse am vorderen Gehäuse befestigt ist;
2. Öffnen Sie das Gerät;
3. Lokalisieren, trennen und entfernen Sie die Batterie.

Welche Art von Akku, muss es nicht in den Hausmüll, Feuer oder Wasser ausgelöst werden. Jede Art von Batterie muss recycelt oder bei entsprechenden Sammelstellen entsorgt werden.



### **Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts**

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf. Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammelstellen" bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben. Die getrennte Müllsammlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung. Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.

## NOTAS DE USO

- No use alimentadores con voltaje superior a 9V  $\approx$  1,5A pueden dañar el reproductor.
- No escuche teniendo el volumen alto por mucho tiempo, puede dañar su oído.
- Evite colocar el reproductor:
  - cerca de campos magnéticos.
  - cerca de fuentes de calor, como radiadores y estufas.
  - en lugares muy húmedos, como cuartos de baño, piscinas, etc.
  - en lugares muy polvorientos.
  - en lugares sujetos a fuertes vibraciones.
- Coloque el aparato de manera que a sus lados haya siempre suficiente espacio para la libre circulación de aire (por lo menos 5cm).
- En caso de que penetren líquidos en el interior del aparato, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y lleve el aparato al centro de asistencia autorizado TREVI más cercano.
- Antes de cargar el aparato, compruebe siempre que los cables de alimentación y de conexión estén instalados correctamente.
- No hay fuentes abiertas, tales como velas encendidas, se deben colocar en esto.
- El aparato no debe exponerse a goteos o salpicaduras de agua y ningún objeto lleno de líquido, como un jarrón, debe ser colocado en la unidad.
- Conserve este manual para futuras referencias.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para efectuar la limpieza, se aconseja utilizar un paño suave y ligeramente humedecido. Evite el uso de disolventes o sustancias abrasivas.

## IMPORTANTE

La buena construcción del aparato garantiza su perfecto funcionamiento durante mucho tiempo. Si se presentase algún inconveniente, es oportuno consultar al Centro de Asistencia autorizado más cercano.

TREVI cultiva una política de investigación y desarrollo continuos. Por consiguiente, los productos pueden presentar características distintas a las descritas.

## ADVERTENCIA PARA LA CORRECTA UTILIZACIÓN DE LA BATERÍA RECARGABLE

- Recargue la batería a una temperatura de entre 5°C y 35°C.
- No cargue la batería más del tiempo indicado para evitar riesgos de explosión o sobrecalentamiento.
- No cargue la batería durante más de 15 horas.
- Un tiempo de recarga superior al tiempo indicado o un período prolongado de inactividad pueden reducir la duración de la batería.
- La batería recargable está sujeta a desgaste y su capacidad disminuye gradualmente.
- Para prolongar la duración de la batería, utilícela cuando está totalmente cargada hasta agotarla por completo. Cárguela completamente de nuevo antes de volver a utilizarla.

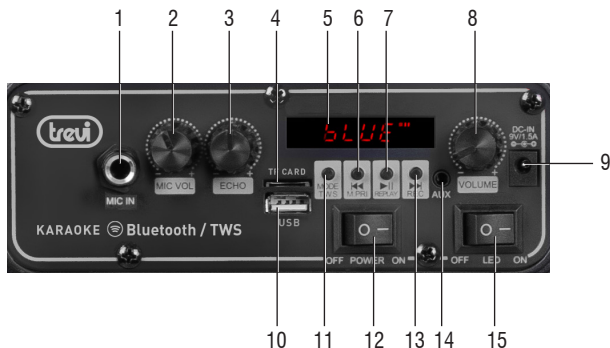
Si se carga una batería no completamente agotada, se reduce su duración. En ese caso, repita el ciclo de carga/descarga completa más veces.

- Evite cargar la batería durante toda la noche.

## CONTENIDO DEL PAQUETE

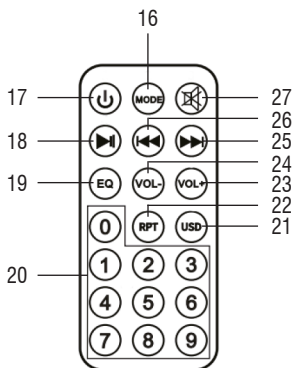
- Reproductor de radio
- Adaptador AC/DC
- Micrófono
- Manual de usuario

## CONTROLES Y DESCRIPCIÓN ENLACES



- |  |   |
|--|---|
| 1. MIC IN entrada de micrófono   | 8. Control de volumen   |
| 2. Perilla de ajuste de volumen del micrófono  | 9. Toma de corriente 9V $\equiv$                                |
| 3. Perilla de ajuste del eco del micrófono   | 10. Toma USB  |
| 4. Ranura de memoria Micro SD  | 11. Botón MODE/TWS  |
| 5. Visualización   | 12. Interruptor encendido/apagado                               |
| 6. Botón $\lll$ /MPRI, pista anterior/prioridad de micrófono                                   | 13. Botón $\ggg$ /REC, pista siguiente                          |
| 7. Botón $\blacktriangleright$ $\parallel$ /REPLAY, reproducción/pausa - Repetir pista grabada | 14. Entrada AUX   |
|  | 15. Interruptor LED (luz de discoteca LED de encendido/apagado) |

## CONTROL REMOTO



- 16. Botón MODE
- 17. Botón ⏻, Encendido/En espera
- 18. Botón ▶, iniciar/pausar la reproducción
- 19. Botón EQ, pre-ecualizaciones
- 20. Teclado numérico
- 21. Botón USB
- 22. Botón RPT, repetición
- 23. Botón Vol +
- 24. Botón Vol -
- 25. Botón ▶▶, pista siguiente
- 26. Botón ◀◀, pista anterior
- 27. Botón ⏸, silencio de audio

## CARGA DE LA BATERÍA

En el primer uso del dispositivo, cárguela durante 10 horas.

1. Con el dispositivo apagado, conecte el cable de alimentación del adaptador de CC a la toma (9) del dispositivo. Conecte el adaptador de CC a una toma de corriente;
2. Los dos iconos de batería en la pantalla comenzarán a alternarse;
3. Cuando se complete la carga, solo el ícono de batería completo permanecerá encendido.

### Nota:

- Para una vida buena batería es aconsejable mantener la unidad durante la carga.

## ENCENDIDO/APAGADO

1. Gire la perilla de volumen (16) en el sentido de las agujas del reloj para encender el aparato.
2. Gire la perilla de volumen (16) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el final del tiempo de viaje para apagar el aparato.

## AJUSTE DEL VOLUMEN

1. Gire el controlador de volumen (8) en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen del aparato, o presione el botón (23) en el control remoto.
2. Gire el controlador de volumen (8) en sentido antihorario para disminuir el volumen del aparato o presione el botón (24) en el control remoto.

## BLUETOOTH FUNCIONAMIENTO:

### DISPOSITIVOS DE ACOPLAMIENTO

1. Coloque la unidad cerca del dispositivo Bluetooth que desee conectar y encienda la unidad;

- Presione el botón MODE (11) en la unidad o el botón MODE (16) en el control remoto varias veces hasta que la pantalla muestre "Blue";
- Siga las instrucciones de su dispositivo externo para buscar el altavoz;
- Busque el altavoz llamado "XF 460" e ingrese el PIN "0000" si es necesario;
- Escuchará un sonido de notificación para confirmar la conexión.

**Notas:**

- *El altavoz Bluetooth sólo funciona con una conexión a la vez, la conexión no puede ser interrumpida durante el funcionamiento normal.*

***La proximidad de televisores, lámparas fluorescentes u otros aparatos puede causar interferencias en la recepción, en este caso, mueva esta unidad.***

**CONTROLES DISPONIBLES EN MODO BLUETOOTH**

- Presione el botón ◀◀/MPRI (6) en la unidad o el botón ◀◀ (26) en el control remoto una vez para ir a la pista anterior.
- Presione el botón ▶▶/REC (13) en la unidad o el botón ▶▶ (25) en el control remoto una vez para ir a la siguiente pista.
- Presione el botón ▶ || /REPLAY (7) en la unidad o ⏮ (18) en el control remoto para pausar la reproducción; presiónelo de nuevo para reanudar la reproducción normal.

**FUNCIONAMIENTO DE LA FUNCIÓN TWS**

Verdadera tecnología estéreo inalámbrica (TWS)

La tecnología TWS permite al usuario realizar una conexión inalámbrica entre dos altavoces que son del mismo modelo y compatibles con TWS. En la conexión TWS, dos altavoces se agruparán automáticamente para formar un sistema de altavoces estéreo que emite los canales izquierdo y derecho.

**CÓMO ESTABLECER**

**Aviso:** dos altavoces deben ser del mismo modelo y ambos compatibles con TWS.

- Desactive la función bluetooth en el teléfono u otro dispositivo bluetooth;
- Encienda ambos altavoces y seleccione el modo "Bluetooth" en ambos;
- Mantenga pulsado el botón MODE/TWS (11) de uno de los altavoces, después de unos segundos se emparejarán los dos altavoces (un sonido acústico advertirá del emparejamiento);
- Active Bluetooth en el teléfono u otro dispositivo, busque y empareje el dispositivo externo con el altavoz. Una vez conectado, podrá reproducir música con el sistema de altavoces estéreo TWS.



La función TWS opera en modo TWS, las manipulaciones del altavoz principal se realizarán simultáneamente en otro altavoz. Por ejemplo: selección de la canción anterior y siguiente, reproducir y pausar.

**Nota:**

- *Si los 2 altavoces no están emparejados, apague ambos dispositivos y repita los pasos 1, 2 y 3.*



- La función TWS solo funciona entre altavoces iguales o con otros altavoces que utilizan el mismo microprocesador o solución.

## FUNCIÓN TARJETA MICRO SD/USB

1. Inserte una tarjeta Micro SD en la ranura (4) o una memoria USB en la toma (10) y encienda el dispositivo;
2. La reproducción comenzará automáticamente;
3. Presione el botón ◀◀/MPRI (6) en la unidad o el botón ◀◀ (26) en el control remoto una vez para ir a la pista anterior; presione el botón ▶▶/REC (13) en la unidad o: el botón ▶▶ (25) en el control remoto una vez para ir a la siguiente pista;
4. Presione el botón ▶ || /REPLAY (7) en la unidad o el botón ⏮ (18) en el control remoto para pausar la reproducción; presiónelo de nuevo para reanudar la reproducción normal;
5. Presione el botón RPT (22) en el control remoto una vez para repetir la pista que está escuchando, presiónelo dos veces para repetir todas las pistas en el dispositivo conectado.

## FUNCIÓN AUX IN

1. Conecte cualquier unidad con salida de audio a través de un cable Jack especial de 3,5 mm a la entrada AUX (14);
2. Presione el botón MODE (11) en la unidad o el botón MODE (16) en el control remoto varias veces hasta que la pantalla muestre "AUX";
3. Ajuste el dispositivo externo con sus propios controles.

## GRABACIÓN DESDE EL MICRÓFONO

1. Inserte una tarjeta Micro SD en la ranura (4) o una memoria USB en el zócalo (10) y encienda el dispositivo;
2. Conecte el micrófono con cable suministrado a la toma MIC IN (1);
3. Encienda el micrófono;
4. Ajuste el volumen de entrada del micrófono a través del comando (2) en la unidad y ajuste el ECHO a través del comando (3);
5. Mantenga presionado el botón ▶▶/REC (13) durante unos segundos, la palabra "REC" aparecerá en la pantalla.
6. Al finalice la grabación, mantenga presionado el botón ▶ || /REPLAY (7) en la unidad, la grabación que se acaba de realizar se reproducirá automáticamente.

### Nota:

- Las grabaciones están presentes en la carpeta AB\_REC presente en la micro SD o memoria USB.
- La función solo graba lo que graba el micrófono.

**LUZ DE DISCO LED**


Para encender los efectos Disco-Light, presione el botón LED (15).

Para apagar los efectos Disco-Light, presione nuevamente el botón LED (15).

**CONEXIÓN DE MICRÓFONO Y FUNCIÓN DE PRIORIDAD DE MICRÓFONO**

1. Conecte el micrófono con cable suministrado a la toma MIC IN (1);
2. Encienda el micrófono;
3. Ajuste el volumen de entrada del micrófono usando el comando (2) en la unidad y ajuste el ECHO usando el comando (3);
4. Mantenga presionado el botón **MPRI** (6) durante unos segundos para activar la función "Prioridad de micrófono", el mensaje "N-ON" aparecerá en la pantalla. Mientras usa el micrófono, el volumen de audio de la música que se está reproduciendo se baja automáticamente y luego regresa al volumen normal cuando el micrófono ya no se usa;
5. Mantenga pulsado el botón **MPRI** (6) durante unos segundos para desactivar esta función. El mensaje "N-OFF" aparece en la pantalla.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Potencia musical: .....	40W
S/N proporción: .....	≥ 70dB
Respuesta de frecuencia: .....	30Hz - 20KHz
Versión de Bluetooth: .....	5
Max potencia de transmisión Bluetooth: .....	0,8mW
Banda de transmisión Bluetooth: .....	2,4GHz
Fuente de alimentación:.....	Batería de 3000mAh recarg. fuente de alimentación 9V 
Dimensiones:.....	280 x 230 x 435mm

**NOTAS SOBRE LA EXTRACCIÓN Y ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS**

**¡Atención, la operación de extracción y eliminación debe ser realizada exclusivamente por personal técnico especializado!**

1. Quite los tornillos que aseguran el gabinete trasero al gabinete frontal;
2. Abra el dispositivo;
3. Ubique, desconecte y retire la batería.

No eche ningún tipo de batería, una vez agotada, en los residuos domésticos, en el fuego o en el agua. Las baterías agotadas deben ser recicladas o eliminadas en los centros de recogida específicos.



### ■ Advertencias para la correcta eliminación del producto.

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de “recogida selectiva” por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.

El usuario deberá entregar el producto a los “centros de recogida selectiva” creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.

La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo.

La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.



Strada Consolare Rimini-San Marino, 62, 47924 Rimini (RN) Italy  
Tel. 0541/756420 - Fax 0541/756430 - [www.trevi.it](http://www.trevi.it) - e-mail: [info@trevi.it](mailto:info@trevi.it)

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante TREVI dichiara che il tipo di apparecchiatura radio XF 460 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità EU è disponibile al seguente indirizzo Internet  
<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCXF460.pdf>

#### SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby TREVI Spa declares that the radio equipment type XF 460 is in compliance with directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address  
<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCXF460.pdf>



EN If you will not find your language on the instruction manual,  
please go on our website [www.trevi.it](http://www.trevi.it) to find it



Made in CHINA